

Akademika 62 (Januari 2003)

Separate Opinions and Declarations: The Language Choices of Judges

Hafriza Burhanudeen

ABSTRAK

Secara tradisinya, apabila sesebuah negara menghadapi pertikaian negara itu akan mengisytiharkan perang. Sebaliknya, pada hari ini, negara tersebut termasuklah negara-negara anggota ASEAN tidak memilih kekuatan senjata tetapi menggunakan bahasa sebagai satu mekanisme untuk menyelesaikan pertikaian sama ada melalui rundingan diplomatik, timbangtara ataupun penghukuman seperti Mahkamah Pengadilan Antarabangsa (ICJ) di The Hague, The Netherlands. Makalah ini akan mengupas konsep kedudukan (concept of positioning) Harre dan Davies untuk mengenal pasti pandangan yang dikemukakan secara tersirat atau tersurat dalam bahasa pilihan tiga daripada para Hakim ICJ yang menghakimi kes permohonan Kerajaan Filipina untuk campur tangan dalam kes antara Indonesia dan Malaysia mengenai kedaulatan ke atas Pulau Ligitan dan Pulau Sipadan. Konteks memainkan peranan yang paling menonjol dan penting dalam penafsiran lakuan bahasa sebegini. Dalam hal ini, konteks merujuk bukan sahaja pada persekitaran bahasa yang dilafazkan, bahkan juga pada andaian sosial dan undang-undang yang mungkin tidak dinyatakan secara jelas di dalam data-data berkaitan. Data untuk kajian ini dipetik daripada pandangan berasingan serta pengisytiharan Hakim Kooijmans, Hakim Koroma dan Hakim Franck dalam penghakiman mereka mengenai permohonan Kerajaan Filipina untuk campur tangan dalam kes antara Indonesia dan Malaysia mengenai kedaulatan ke atas kedua-dua pulau tersebut.

ABSTRACT

Traditionally, when countries have disputes, they go to war. Today, instead of resorting to armed force, countries, including member states of ASEAN use language as a dispute resolution mechanism either through diplomatic negotiation or through arbitration or adjudication mechanisms such as the International Court of Justice in The Hague, The Netherlands. This paper draws upon Harre and Davies's concept of positioning to ascertain propositions expressed implicitly or explicitly in the language choices of three Judges representing the International Court of Justice in the Philippines' request to intervene in the case between Malaysia and Indonesia concerning sovereignty over Pulau Sipadan and Ligitan. Inherent and crucial in the interpretations of the speech acts is the role of context. Here, context refers to not only the linguistic environment of the utterances but also to social and/or legal assumptions that may not be explicitly stated in the data. Data for this paper is extracted from the separate opinions and declarations of Judges Kooijmans, Koroma and Franck in the final judgement regarding the case of Philippines' intervention in Malaysia's and Indonesia's dispute over the two islands.

Kepimpinan Politik: Pola Kepimpinan Politik UMNO

JAMAIE HAJI HAMIL

ABSTRAK

Artikel ini cuba menyorot tentang dinamisme pola kepimpinan politik Melayu khususnya dalam UMNO. Sebuah sistem politik yang stabil sangat bergantung kepada keupayaan pemimpin yang memiliki autoriti untuk menjalankan tanggungjawabnya dalam mengatasi sebarang konflik. Kegagalan pemimpin diukur dari keruntuhan sistem politik yang menggambarkan juga tahap keupayaannya mengawal dan menjalankan autoriti yang ada padanya. Kejayaan seorang pemimpin pula akan dinilai dari segi kemampuannya mengendalikan autoriti serta memanipulasi kuasa sama ada untuk memelihara institusi politik yang mendukungnya atau untuk mengembangkan pembangunan politik yang berada di bawah tanggungjawabnya. Dengan menggunakan kerangka konseptual kepimpinan politik, kajian ini mendapati bahawa wujud dinamisme pola kepimpinan antara keempat-empat Presiden UMNO merangkap Perdana Menteri. Pola kepimpinan konservatif dan toleransi wujud di era Tunku yang didukung oleh model kepimpinan autoriti tradisi. Era Tun Razak menampakkan pola kepimpinan progresif dan serius kerana didukung oleh model kepimpinan autoriti perundangan. Tun Hussein Onn pula membawa pola kepimpinan yang monoton tetapi harmoni kerana tidak banyak transformasi yang mampu dilakukan terhadap autoriti yang diberikan kepadanya. Manakala pola kepimpinan lebih liberal muncul ketika era Mahathir. Beliau juga memiliki autoriti karismatik yang terserlah dalam kepimpinan politiknya.

ABSTRACT

This article deals with the dynamism of Malay political leadership in UMNO. A stable political system requires leaders fulfilling their responsibility at the same time confronting any conflicts. The failure to do so would reflect their inability and unaccountability as leaders. Leadership is also measureable in terms of the extent of handling power and manipulating it for the sake of institutional preserverance and political development. By utilising the concept of political leadership, the research established the dynamic pattern of the four UMNO presidents. Tunku's charismatic and traditional leadership can be explained by the traditional authority model while Razak leadership can be argued to be more progressive from a legal-rational leadership model. Hussein is more monotonous in his leadership style while Mahathir as the UMNO president since 1981 is deemed to be more liberal and charismatic in his political leadership

Pantun Suku Kaum Mah Meri

SHAIFUL BAHRI MD. RADZI

ABSTRAK

Makalah ini membicarakan pantun yang terdapat di kalangan suku kaum Orang Asli Mah Meri Pulau Carey dari segi asal usul, tema, motif, dan fungsi. Suku kaum Mah Meri ini adalah subgolongan Senoi yang mendiami bahagian pesisir pantai negeri Selangor, terutama di Pulau Carey. Pantun sejumlah 124 rangkap sama ada yang diujarkan dalam bahasa Bersisi dan bahasa Melayu telah diperolehi hasil penyelidikan di Kampung Sungai Judah, Kampung Sungai Rambai, dan Kampung Sungai Bumbun, Pulau Carey, Kuala Langat, Selangor. Umumnya, pantun Mah Meri menyerupai pantun Melayu kerana amalan berpantun adalah peminjaman daripada budaya Melayu hasil hubungan sosial golongan ini dengan orang Melayu tempatan, khususnya di kawasan Kelanang dan Jugra, di Kuala Langat. Pantun Mah Meri berkecenderungan bertemakan kasih sayang dan bermotifkan tempatan. Motif ini pula terdiri daripada objek-objek tempatan di Pulau Carey dan sekitarnya seperti topografi kawasan, nama tempat, sungai, serta bukit. Motif-motif itu dijalin dan diadunkan dengan sebaik mungkin untuk disesuaikan dengan tuntutan ciri-ciri pantun yang sungguh ketat. Walau bagaimana ketat sekalipun tuntutan ciri-ciri itu, pantun golongan Orang Asli Mah Meri ini seperti juga pantun orang Melayu lain berkeupayaan menonjolkan unsur keindahan dan seterusnya menyerlahkan jati diri golongan yang memilikinya. Kebiasaannya pantun ini disampaikan secara berlagu sama seperti orang Melayu melagukan dondang sayang, yang dinyanyikan bagi mengiringi tarian Jo'oh, iaitu satu tarian tradisi mereka.

ABSTRACT

This paper attempts to discuss pantunas found amongst the indigenous group of Mah Meri in terms of origin, theme, motives, and functions. Mah Meri is the sub-group of Senoi and located in the coastal region of the state of Selangor, mainly in Carey Island. The collection of 124 pantuns either in Bersisi or Malay language was recorded during fieldwork in Kampung Sungai Judah, Kampung Sungai Rambai, and Kampung Sungai Bumbun of Carey Island in the district of Kuala Langat, Selangor. Basically, the Mah Meri pantuns resemble that of the Malays as they are borrowed from the latter as a result of the social contact of both groups especially in Kelanang and Jugra areas in the district of Kuala Langat. Similar to that of the Malays, Mah Meri pantuns are mainly about love with local motifs. These motifs include local objects found in Carey Island, such as the geographical topography, name of places, rivers, and highland, which are blended to suit the rigid characteristics of the pantun. The existence of these pantuns enables us to show its aesthetic values as well as to further expose the identity of the Carey Island Mah Meri. These pantuns are usually delivered the same way as the Malay's dondang sayang and accompanied by their traditional dance named Jo'oh.

The Role of NGOs and Non-State Actors in Malaysia's Foreign Policy Formulation During the Mahathir Era

SHARIFAH MUNIRAH ALATAS

ABSTRAK

Pada tahun-tahun 1990-an, di Asia Timur penyelidikan berkaitan dasar luar sesetengah negara bermula apabila organisasi persendirian tidak berteraskan keuntungan (private, non-profit organisations) memberikan perhatian kepada peningkatan tadbir urus baik. Pada masa itu, pertumbuhan pesat ekonomi di negara-negara tersebut telah menghasilkan masalah baru akibat kesan globalisasi ekonomi dan budaya. Justeru, timbul dorongan untuk mengamalkan teori tadbir urus baik. Masalah ini memuncak semasa berlakunya krisis kewangan Asia Timur pada tahun 1997. Krisis ini telah menyebabkan banyak negara terpaksa berhadapan dengan ekonomi yang hampir runtuh, kejatuhan nilai mata wang dan peningkatan kadar pengangguran, selain huru-hara sosial dan politik yang berlaku hasil daripadanya. Dalam banyak hal, dasar luar negara-negara itu telah menerima kesan langsung pengubahsuaian yang dibuat kepada ekonomi-politik dalam negeri. Keadaan ini pula mempunyai kesan yang nyata terhadap dasar luar negara-negara ini. Makalah ini membincang kedinamikan dalaman masyarakat Malaysia semasa pemerintahan kerajaan Tun Dr. Mahathir Mohamad. Dapatan kajian menunjukkan bahawa era Mahathir membawa peralihan tumpuan kepada perkara baru dalam hubungan luar Malaysia. Pentadbiran beliau telah mengembangkan satu mekanisme keterlibatan yang lebih tinggi dalam buat proses pembuatan keputusan berkaitan dasar luar negara, khususnya dengan melibatkan organisasi bukan-kerajaan (NGO) dan peserta bukan-negara (non-state actors) yang lain.

ABSTRACT

In East Asia, during the 1990s, research on the foreign policies of certain countries began when private, non-profit organisations took a keen interest in promoting good governance. During this time, rapid economic growth in these countries had generated new complications brought on by the effects of economic and cultural globalization, hence the urge to apply theories of good governance. Complications culminated in the 1997 East Asian financial crisis. The aftermath of this disaster left many countries struggling with tottering economies, devalued currencies and rising unemployment, not to mention the social and political upheavals that subsequently developed. In many instances, the foreign policies of these countries were directly affected by modifications in the domestic political economy. This in turn had obvious impacts on the foreign policies of these countries. This paper discusses the domestic dynamics in Malaysian society during the premiership of Tun Dr. Mahathir Mohamad. The findings suggest that the Mahathir era signaled new areas of focus in Malaysia's foreign relations, and that his administration had developed more involved mechanisms for foreign policy decision-making, particularly by engaging non-governmental organisations (NGOs) and other non-state actors.

Academic Musings on Globalisation and ‘Local’ Relevancy: A Step in the Right Direction?

VEJAI BALASUBRAMANIAM

ABSTRAK

Dalam era pasca Perang Dingin isu globalisasi telah menarik banyak perhatian golongan akademik di negara Dunia Ketiga, khususnya mengenai kesan globalisasi terhadap gunatenaga dan peluang pekerjaan. Dalm hal ini, kadar pengangguran yang tinggi di kalangan graduan sains sosial daripada institusi pengajian tinggi awam (IPTA) di Malaysia telah menonjolkan soalan kesesuaian kursus-kursus yang diajar di institusi tersebut. Namun, pandangan bahawa globalisasi dan persaingan di peringkat antarabangsa akan menyebabkan konteks sains sosial mungkin dikompromikan adalah tidak berasas. Makalah ini membincang isu yang menjadi kebimbangan dan bertanyakan sama ada sains sosial itu sendiri atau ahil-ahli sains sosial yang merasa terancam?

ABSTRACT

In the post Cold War epoch the issue of globalisation has attracted much attention from academics in the Third World. Of particular concern is the impact of globalisation on labour and job opportunities. In this respect high unemployment among social science graduates from public institutes of higher education in Malaysia has brought to the forefront the question of relevancy of courses taught there. Yet the view that globalization and international competitiveness may compromise the context of the social sciences may be misplaced. This paper discusses the issues of concern and asks whether it is social science or social scientists who are at stake.